

هجری شمسی (۲) کانون ثانی سنه ۱۳۷۰ (نومرو ۲۱ - برنجی سنه) هجری قمری (۱۴) جاذی الاخر سنه ۱۳۰۹

مجله فیه

۱۳۰۹

امور اداره و تحریریه عائد هر خصوص ایچون
مدیر مسئول قصاب نامه مراجعت اولنور.

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور

سیاسیاتدن ماعدا هر شیدن بحث ایدر. درج
اولمیان اوراق اعاده اولملاز.

نسخه سی ۲۰ پاره یه در

شرائط اشترا

ترسه لکی در سعادت ایچون اداره خانه دن آلفق اوزرم یکر می، ولایات
ایچون پوسته اجر تبیله برار اوتوز غروشد

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده قصاب مطبعه و کتابخانه و مجله خانه سیدر

یا او تحسینات قلبیه سی! ایکی سیاه قاشک
آهنک مظلومندن، ایکی سیاه کوزک بارلاق حزمه.
لرندن، ایکی اوزون کیرپیک خفیف کولککلرندن
فیضان ایدر؛ اعصابی اوزرینه لرزمه دوکولور:
مدید برحس الم خسران ایله کیجهلر نجوم شمار،
کوندوز، پرستیده قلبنک اطرافنده پروانه وار
اولور؛ یانسه صوقولاماز، صوقولسه سوز سوبله-
یه من. سوبلهسه آنی تحقیر ایچون درونی برحسک
اجبار ایستدیکنی دویار: آرتق نهلر سوبلر نهلر!
هرکون محزون، هرکون مکدر.

..

ثنائی ایچه درس کورمش، فرانسهجه یی
عصیلره مخصوص بر ذکا ایله آز مدت ظرفنده
اوکرنمشدر.

فرانسزلردن درت بیوک آدمی بکسیر: بری
روسودر: «اعترافم». جیلدیرر. دیکرلری
«آلفرهد دوموسه»، «بودلر» کی اون طقوزنجی
عصرک محصلول سیئاتلریله مشهور رومانچی
«دوده» در.

..

سفالتخانهلر، طربخانهلر، بزم جم آینهلر
صیقشمش قالمش روحه یکی یکی فضالر آچار؛
فکرینه قاناد طاقاردی. فقط او فضانک هر
نقطه سنه ایکی سیاه قاش، ایکی سیاه کوز ارتسام
ایتمش: زرمه باقسه او کوزلر؛ زرمه باقسه او
قاشلر. یاواش یاواش بری شاعریت پر نازنینی
روحه دوقوندورور: الک بلیغ برسان ایله شعر

ودها زیاده دوکه چبوی آلهرق بر سوراخیه
قونیلقدن سوکره اوزرینه سوراخیه بی طولدور-
میہ حق صورتنده صو علاوه ایدیلیر. بو حالد
چبویلر باصلا تخبیه قدر بکله نیلقدن سوکره
هریمکده سوراخیه چالقانیلهرق ایچنده کی باصلی
صودن بر باردق ایچیلر. او بریمک ایچون برینه
بر باردق صو علاوه اولتور.

احمد وفا

— — — — —

حکایه

فانده شاننامه

ثنائی بک، عصبی بر پدردن، متأثر بر والدهدن
کارخانه تأثرانه آتیلمش یکریمی یاشلرنده برکنجدر.
یکسر جمله عصبیه کسيلمش شو وجود ایچنده
بتون احتراصات نفسیه، بتون احتساسات تأثر پذیرانه
کزینیر؛ کیزی کیزی آهلر چالقانیر؛ حزین حزین
کره لر دالغالانیر. بعضاً اولورکه برسوز، برنظر،
بر تلم نظرینک دوقوندی یی ره شفق بلوطلری
دیزر؛ کلر سر بر: ارضه سانک قدسیتندن، نجومک
علویتسندن تخمیر ایدیلمش بر وجود ایتمش قیاس
ایدیلیر؛ ینه برکه، بر حرکت کوز بیکلرینه لمعلر
دوکر، قلبی بوکر: آرتق بوندن مدهش بر آدم
تصور ایدیلر من. هرشی پایمه مقتدردر.
ایکیده برده تجدد ایدن عصبی بحرانلر، دماغی
آتشدن بر جندره ایچنه آلیز: او قدر حساس
اولورکه سوز سوبلنمز؛ او قدر تأثر دویار، که
قیمیدامغه کلز.

خيرالدين بك شمدي به قدر ارقداشك حالي
 ايدن اي به آكلامش اولديغندن هيچ سس
 چيقارمدي . بر ماصهك باشنه اوطورديلر . قار-
 شيلرنده (امپرسونيست) بر رسامك فرجه ابداعندن
 فيشقمرش دينهك صورنده بر سلسله ملاحه
 تشكيل ايدن قيزلر واردى . شائي بر كوز كزدير .
 دى . اطرافنده كي ماصه لردن او جوشان بوى
 سفالت تا ايلكنه قدر ايشلدى : شو قابجى - كيم
 بير؟ - الله باقان بر زوجه ايله بر قاج چوقندن
 مركب بر عائله صاحيدر بر قاج دقيقه لى ذوق ايجون
 بتون عائلهك احتياجاتي اونودور . بر هفته لى
 محصول سعيي حسيات ريئه سى اوغرنده صرف
 ايدور : بو طائلي نشئهك آجى بر خمارى اوله جغنى
 دوشونمور . هله ياننده كي قزك ديسه بازلغه نلر
 بولويور بيلسه كز : . . قايقچنك دودست حرصندن
 قاجيور كي كورونويور : كوزلرني سوزويور :
 بتون مهارت نسوانيه سنى شو فقير قايقچنك
 كيسه سنى بوشالتمه صرف ايدور .

نفرين بو انسانلره ، لغت بو غوغاي معيسته !
 يا شو كنچ بك ! ! خاندانك ناموسنى ، اصلتى ،
 اياقلا آلتسه آليور : عادى بر محله عمومك نظر
 شهوته معروض بر قيزى مجله وصلت صوقه جق :
 افاق اميد استقبائنه مظلم بولوطلر بيغه جق
 يئنه بيكلر جه بيلديرم بوشانديره جق . يا او قز !
 حيات حاضرينك مدهش كردابلرني او قدر كوزل
 كوز اوكنه آجيور ، قلبه آجيلان ياره لرى او قدر
 كوزل تشریح ايديور كه بك يوزينه بياض ، قرمزى
 بولوطلر كريليور كوزلرني برابر زاله دار بورويور ،
 بر عزم قوينك بتون وجودني دولاشدني اكلا-
 شيلوردى . دهشت بو استقبالدن !

سويلر : نه سويلر سه هر سوزنده بر فرياد ، آجى
 بر فرياد وار .

كيجه قومشولرندن موسيقى شناس سامى بكله
 برلشير : « ياندم آمان ياندم محرق سودادن »
 قانطوسنى بر قاج دفعه تكرار ايتديريردى . سامى
 بك ، عوده اللى دوقونديروب تيز برده دن باصديمي
 شائي آرتق اين و آندن كچر ؛ بالاي سرمديته قدر
 يوكسليز ؛ شدت تاثرندن قيوريم قيوريم قيورانيردى .

* *

بو كيجه شائي بكله آرقاداشي خيرالدين بك
 قاجير كيف اولدندن صوكره قافه شانته كيمكى
 قورديلر .

بارد بر روزكار ، يوزلوندن او جوشان ذرات
 حازه ني سوروكله يور ؛ احتراصات حيوانيه سنك
 شدندن تترين شائي به رعشه لى صاچيوردى .
 قافه شانته كيرديلر . بوراده بر كردباد لغمه
 آلات موسيقيه تللرندن قاجيور ؛ يوكسه ليور ،
 يوكسه ليور ؛ شلاله كي دو كولويور ؛ دانس ايديليور-
 دى . شائي ، آرتق كنديسنى غائب ايتدى : بر حاله
 كلدى كه مبهم مبهم باقنيور ، حده بصرينه هيچ
 برشى انكاس ايتيور .

خيرالدين بك :

— شائي ! نه دور يور سين ، بوروسهك آ !
 دير ديمز بر رعد حدندر كورله دى :
 — باطلامهك آ ! ياواش ، ياواش .

صداسى هوايه موجهلر صاچهرق داغلىدى ،
 اطرافدن بر قاج لا قيد نظر اوزرلرينه ديكيديور كي
 اولديسه ده چابوق چوريلىدى .

— صور باقلم شوکا ترکیه هیچ بيلمورمی؟
بن سزك كوروشديككز آلمانجه دن برشی اكلا-
مایورم .

— ترکیه بيلمور اما فرانسزجه قونوشور .
قز ، شوخاوردنك نهیه دائر اولدوغنی اكلايه
بيلمك ايچون نسوانه خاص اولان برحس نجسس
ايله نظرينی برندن قالدیروب ديكريسه ديكور ؛
برشی اكلايه مديغندن صيقيلوردی . خيرالدين
قزہ :

— آرقاداشم سزی يك بكنيورمش . دیدی .
— مه غمی !

— رازفرانسزجه قونوشكرده صيقيلمسين !
فرانسزجه قونوشولمغه باشلاندى . فقط ثنائى نك
لسانى ، ينى بر ثقات عظيمه ايله تضيق ايديليورمش
كى مرامنى افاده ايچون كملرلى تخطر ايدميور ؛
تخطر ايتسه بيله يك كوچكله سويليوردي . بش ،
آتى بيرانك ويرديكى نشئه ياواش ياواش بوحجاب
برده لرینی قالدیردی ؛ ثنائى ياواشجه قيزك ياتنه
صوقولارق ايشی بسبوتون لالاباليلكه دوكمك ايچون
ايلسه سنده كي بتون تفرعاتی صوريور ؛ قزسه
فرانسزجه و قوف ناقصی جهتيله برقاج دفعه :
— سەت شوز ، سەت شوز .

دیدکدن صكره مقصدينى آكلاتمه اوغرا-
شيبوردی .

بوصرمده موسيقى نغمه لره بر جریان ويردی ؛
خيرالدين ايله قيز دانسه چيقديلر . امان برته نه قدر
كوزل خرام ايديبور ؛ خيرالدينك قوللری آرم سنده
نه قدر جاذبه دار بروضيت آليور . كاشكى ثنائى ده
دانس بيلمش اولسه يدي ده شو نادره ملاحظی

آی ثنائى باشقه لاشدی : كوزلرندن بر قطره
ياش دوشدی . ذهني بر سرعت برقيه ايله مجرای
حادثاتدن آقارق صوك نتیجه انصباب ايتشدی ؛
انسانلر بر سيلاب مساوی ايچنده غلطان اوليور ؛
سوروكنه سوروكنه غيای عدمه دوكليور ؛ طبيعت
بر نظردقت بيله عطف ايتيور ؛ قانونی صوك شدله
تطبیق ايديور . يازيق شوانسانلره ! واحيف بو قدر
امكلره ، اميدلره ! هیچ بر دیده صيانت انسانلر
ايچون آچيلما مشدر .

بودالغين تفكراتدن خيرالدين بكك چاغريدينى
(برته) نك اغز دولوسى افاده لرله :

— بونسوواغ بهيم !

دیمسی اويانديردي . برده نه باقسون ! قارشيسنه
قدیفه كبی ايکی پارلاق كوز ، نيجه بيك سهام عشقك
صچراديني قوس بلا كبی ايکی سياه قاش ايله
زينتلنديرمش بر ملكه حسن ديكلمش : اعصابی
چوزولدی ؛ فكريسه طوبلانان سحاب تفكرات
شو دلبرك وجودندن فيشقران باد شميم اوكنده
صاورولدی .

— بونسووار مادماوزل !

ديه بيله رك اوزاتيلان الى صيقدی : اعصابی
اوزرندن حيوانی بخار احتراصات سوزولدی .
بو حسن او قدر تأثير ايديبور كه كوزلرينی قالدیروب
قبزه باقه مايور ؛ نظرينه نه طرفه دوعری بر جریان
ويره جكنی بيلميه رك شاشقين شاشقين درت طرفه
باقينيوردی . نهايت قزله آلمانجه كوروشمه قويولان
خيرالدينه دونه رك :

— بن عاداتا اوتانيورم . دیدی .

— آدم سنده ! چوجقميسك ؟ ! بدلالنی

براقده كوزلجه ذوقزہ باقلم !

ایسته دیکې کچې دو ساعد اشتیاق آراسنه آلسه ،
او شېرنک صاچلرله یوزینی اوقشاته ییدی :
«ثانیئک اعصابی اوزرندن برسایله شهوت و حرص
قایدی ؛ کوزلرنده لمعلر بلیردی . قیز دانسیدن
عودت ایدنجیه ایکی ایله قیزک اتی قاوردادی ؛
آغزینه کوتورمک ایسته دی . فقط قیزک التده کی
طریقیلق نظر دقتی جلب ایتدی : یارمق اوجاری
سیاهمی لککلر ، درین چیزکیلرله دونامش .

— بونلر نه مادموازل ؟

— آه !!

قیزک کوزلری اوزرنده خفیف بر طبقه ما
تشکل ایدر کی اولدی . (بوآه) اوقدر دریندن
ایدی که ثانیئک آراق سیکیرلری بر برینه قاریشمش ؛
کوزلری بولانمشدی . قیصیق سسله :

— نه اولدیکیز ماده وازل ؟

او کسک فرانسزجه افاده ایله :

— شوراده اوطوران قیزلر یوقی ؟ بونلرک
هپسنگ کوندوز برایشی وار : بعضیسی چاشیرمزی
ییقار ، بعضیسی یمکزمی پیشیریر ، بعضیسی اییسه
لرمزی دیکر ؛ بنده آشجیلق ایدرم .

برته ، ثانیئک قلبنه دوعری یوزلرجه شهرام
مراحم آچیلدیغنی حس ایدنجیه جوشدی :

— بوراده حیات پک رذیلانه ، پک صیقینتیلی ؛
اقشامدن صباحه قدر ارکک اکلندیملی ؛ صباحدن
اقشامه قدر یمک پیشیرمکه مشغول اولمالی . چکلیار
شی دکل ؛ فقط نه یابارسک ، آلدانیدیلر .

اوت ! قیز بو کردابه ، شو مشر حیوانیه
حیوانات بهیمیه دن دهامدهش ، دهام غدار
واسطه لرله آتلمش ؛ شو برهفته ظرفنده چکمیدکی

عذاب وجدانی قالماشدی . او ، موسیو (پول) ک
یاننده خدمتچی ایکن نه قدر مسعودانه یاشاردی .
ثنائی شو وحشتدن ، شو بهیمتدن لرزه ناک
اولدی : بو بیچارمی شو مهلکدن قورتاراجق ؛
عته سعاده چیقاراجق ؛ اوت ، بو اقشام کیدوب
نه یایمق لازمه یایه جق !

خیر الدینله قالدیلر ؛ قیزه وداع ایتدیلر . قابودن
چیقارکن آرقاداشنه ایتدیکی معاملیه ثانیئک خاطرینه
کلدی . صوک درجه بر تواضعله :

— بی عفو ایتدیکی قارداشم ؟ دیدی .

••

او درین «آه» بوکیجه ثانیئک بوتون وجوه
دنده عکس انداز اولویور ؛ بشریته میلیونلرجه
کفر یوورلا یوردی .

کیجه قورقونچ رؤیای کوردی .

صباحلین «برته» حادثه سی سیلاب حواده
قاریشوب نسیانک عمیق اوجوروملرینه دوعرو
ایتمش ؛ میدانه ینه اسکی عصی ، تیتیز ، محزون
چوجق چیقمشدی .

*

••

ایکی آی صوکره ایکی آرقداش ینه اواقشام
قافه شانسانده وقت کچیرمه قرار ویردیلر ؛ اسکی
ماصه نلک باشنه کچیدیلر ؛ ینه «برته» نی چاغردیلر .
اونه ؟ «برته» بوس بتون دیکشمش ؛ او آغیر باشلی ،
مکدر «برته» شن ، کوه زه بر شی اولمش ؛ نه لر
سویله یور ، نه جلوه لر ، یایور ؛ نه کوزل قیریدیور ؛
آراده باشتی ثانیئک اوموزینه قویویور .

هوا پک یاس (قورو) اولوبده روزکارده وارسه طیشاریده و خصوصیه صربه لره کذرکه اولان کنیش جاده لرده چوقلق طور میگز . زیرا بو یاس هوا ایله برلکده نفس ایده جککز توزلر نفس بورولرینی تخریش ایده رلک وجودیکزک نجات و نزاکتی نسبتده سس قیصیقانی ، التهاب قصابات (شدتلی کوکس نزله سی) و حتی (ذات الرئه) یه بیه بادی اوله بیلیر .

دیگر طرفدن رطوبتلی و صیجاق کونلرده آقشاملره قدر نهوده قانوب قالمک . وجوده آشکار بردرمانسزلق مستولی اولان بویه زمانلرده هوانک کایتلی مقدارده صوبخاری احتوا ایتمه سندن تنفسه صالح اولان قسمی آزالیر . فضله اوله رق بو بخار هوایه قاریشه بیان مواد مهلکه یه - که روزکارلر واسطه سیله پک اوزاق یرلردن کله بیلیرلر - کوزل بر واسطه نقلیه در . بو یوزدن کله جک ضررلرک اک خفیفی - آز چوق معند - نزله لرده که هر درلو معالجه نه قارشلی کلدکلی حالده بعضاً درجه حرارتی ثابت و معتدل بر اوطه ده بر قاچ کون اوطورمقله کندی کندینه برطرف اولور .

جریانلی بر هوا وجودیکزک اک بیوک دشمنی اولدیغنی بیلکمز . اگر بویه جریان هوا اولان بریده بولونمق مجبوریتده اولورسه کز نمکن اولدینی قدر آز اوطورمه غیرت ایدیکمز . طوروب طوررکن هوانک بر صولت ناکهائینسه اوعرامقله اوزون اوزون اوزادی به خسته قلاره دوچار اولمش کیمسه لر آز دکلدیر . جریان هوایه انسانک نه کبی یرلرده معروض اوله جفنی وارسته بیاندر . بر اوطه نک

ثنائی ، ایلک دفعه ، نفرت ایدر کبی اولدی . فقط حیوانی حسیات احتراصاتی و قشایان « برته ، نک خنده ملکانه سی ، نوازش غم براندازانه سی قلیندن قیزغین جریانلر کچیردی ؛ یوزینه خفیف قرمز یقلر سریدی : لاهوتی بروجد و استغراقه دالدرتدی . دیدی ، که :

— برته ! نصلسک ! ینه آشجیلقدن جانک صیقیلورمی ؟

قیز ، ثنائیده اولجه کوردیکی اطوار صافدلانه یه منعطف بر خنده استهزا ایله :

— خبر بکم ! سزک کبی بک اقدیلر وارکن بن هیچ صیقیلورمی ؟

آه خرچین برته ! کیم امید ایدردی ، که او ساده دل ، عصمتبرور قیز جغزدن بو مستهزی ، جیلغین ، جلوکار قیز چیقسین !

هر شی دکشیر ، هیچ برشی ثابت دکل !
خالد صفا



وصایای صحیه [°]

هوایه داتر

هوانک کرک داخل و کرک خارجاً وجودمه تاثیر اوقدر بیوکدرکه اونی افساد ایده رلک صحی اخلال ایدن اسبابی تتبع ایدوب اوکر نمک ایچون نه قدر غیرت ایدلسه آذر . بزم بو خصوصه سویله جکمز سوزلر قواعد عمومی صره سه کچمش وصایای صحیه دن عبارت اوله جقدر .

[°] دوقتور کوستاولوت